

Muhammad Anser C.V

With extensive experience in IT localization and Translation services, I confidently offer my expertise for your English to Punjabi Translation and localization requirements. My deep understanding of English and Punjabi nuances ensures accurate localization of IT products, culturally appropriate for English-speaking communities. Proficient in CAT tools, I enhance efficiency without compromising quality. As a native Punjabi speaker, I capture language subtleties effectively, ensuring user-friendly and compliant products. Capable of translating up to 3000 words per day, I prioritize timely delivery and ongoing support for your localization needs. With a proven track record, I am poised to deliver top-quality translations, tailored to your specifications.

Contact Details:

Email: anserehtisham@gmail.com

Contact No: +92(300)6863614

D.O.B: April 04, 1979

Why Anser?

A professional Translator in various languages **Punjabi/English**.

A goal-driven professional in social sector with significant academic knowledge.

A highly skilled individual proficient in day-to-day analysis, prepares concise & accurate reports and assists organizations in operational improvements.

Organized and detail-oriented professional with strong analytical and problem-solving skills.

A quick learner who thrives in advanced teamwork situations, **highly capable to effectively collaborate** with diversely talented teams, an extremely motivated and adaptable person eager to learn industry knowledge and enhance skills for professional development.

Core Strengths:

Innovative and Creative Linguist: Bringing fresh perspectives and imaginative approaches to language translation, enhancing communication across cultural boundaries.

Expertise in Translation Industry: Adept in the intricacies of the translation field, with comprehensive knowledge of industry standards, terminology, and best practices.

Analytical Acumen for Language Matters: Proficient in critically analyzing linguistic nuances, ensuring precision and clarity in translations to effectively convey intended messages.

Strategic Language Thinker: Strategically adept at assessing language needs, developing tailored solutions, and optimizing communication strategies to meet organizational objectives.

Adaptability Across Linguistic Landscapes: Quick to adapt to varying linguistic environments, technologies, and specialized jargon, demonstrating resilience and agility in dynamic linguistic settings.

Cross-Cultural Communication Competence: Experienced in navigating cultural nuances and sensitivities, fostering inclusivity, and understanding across diverse cultural landscapes.

Leadership in Multilingual Contexts: Demonstrated ability to lead and inspire teams in multilingual environments, providing guidance and direction to achieve linguistic excellence and organizational goals.

Resilience in Language Challenges: Possessing a resilient mindset and the ability to overcome linguistic obstacles, maintaining composure and focus to deliver high-quality translations under pressure.

Academic Qualification

Master's in political science: Bahauddin Zakriya University, Multan

English Course: ENET 2000 Computer Training Institute Wah Cant

B.A in Punjabi: Bahauddin Zakriya University, Multan

Professional Experience:

- **11 years** of experience in **translation** including writing **Urdu articles and localizing apps in Pakistani Languages**
- Expertise in translating English to Urdu software-related medical content.
- 5 years of experience in translation, specifically English to **Urdu/Punjabi/Saraiki/Sindhi to English**
- Skillful in bridging the language gap between **English and other Pakistani Languages**
- Ability to **create script for Urdu articles by** translating from English.
- Experienced in **localizing apps** to make them **accessible for Urdu/Sindhi/Pashtoon/Balochi speaking users**
- Specialized in **localization of gaming software**, games manuals, and interfaces.
- Recent work experience with a **telecommunications agency** as an Urdu expert
- Professional game localize with **Inlingo**, responsible for localizing games for different languages and cultures
- **English to Punjabi subtitle** translations with **Transfective**, utilizing language skills and attention to detail.
- Project-based work with **Translated.**, translating various documents and materials.
- App translator with Dientech, responsible for translating apps into various languages.
- **Freelance translator on Proz**, completed **over 20,000 words** of projects.
- **Urdu script writer** with the Pakistani Debating Society
- Co-translator with **HUM CHANNEL for dubbed projects.**
- Regularly works with **UN agencies** to translate manuals into Urdu, Punjabi, Saraiki and other languages.
- Strong knowledge of **UI/UX design** and its relation to localization
- Proven ability to enhance **writing using CAT tools.**
- Consistently high productivity and overall throughput in work from last 11 years.
- *Worked at PAIMAN Alumani Trust as “Urdu Translator”.*
- Human Resource learning center as **Manager Business Development Initiative.**
- Trust for Democratic Education and Accountability Worked as “Research Writer and Media Monitor in Urdu”
- Strengthening Participatory Organization (SPO), Worked as **District Translator**, Conduct awareness sessions with women voters, Coordinate with local political party leaders, national, provincial and local elected representatives, influential, NADRA officials and ECP officials for women voters registration
- **PAIMAN Alumni Trust** Worked as “**Translation instructor**”, Coordination and networking (through formal and informal means of communication) with partners (national and international) Donors, field teams, line department, senior management, media and government officials, Organized and conducted training and various events, Conducting community and Madras sessions on interfaith harmony.
- **CAT Tools**
- SDL Trados
- **Wordfast**
- MemoQ

Expertise in Software:

Adobe Acrobat, Adobe Photoshop, memoQ, MetaTaxis, Personal Translator, SDLX, Smartcat, Trados Studio, Wincaps Q4

Technical IT Skills:

- Microsoft Office (MS Word, MS Excel, MS Power Point)
- In page Urdu, Internet E-Mail Uploading & Downloading Data.
- Scanning, printing,
- English to Urdu, Punjabi, Saraiki, Sindhi translation
- Moderation and facilitation

Rates:

- Translation: \$25/250 words
- Proofreading: \$25/250 word
- Transcription: \$3/min
- Reviewing and Editing: \$25/hour

